

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
JUSTITIE**Arrêté royal pris en exécution de l'article 186, §1^{er}/1 du Code judiciaire****Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 186, § 1/1, van het Gerechtelijk Wetboek**

PHILIPPE, Roi des Belges,

FILIP, Koning der Belgen,

A tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Vu la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire;

Gelet op de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting ;

Vu le Code judiciaire, l'article 186, §1^{er}/1 inséré par la loi du 26 décembre 2022 ;

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, artikel 186, §1/1, ingevoegd bij de wet van 26 december 2022 ;

Vu l'avis conforme du Collège des cours et tribunaux du 3 avril 2023 ;

Gelet op het eensluidend advies van het College van de hoven en de rechtbanken van 3 april 2023 ;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances donné le 14 juin 2023 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 14 juni 2023 ;

Vu les avis complémentaires du Collège des cours et tribunaux du 3 juillet 2023 et du 19 juillet 2023;

Gelet op de aanvullende adviezen van het College van de hoven en de rechtbanken van 3 juli en 19 juli 2023 ;

Vu l'avis n° du Conseil d'Etat, donné le, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies nr. van de Raad van State, gegeven op, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Article 1^{er}. Il est dérogé provisoirement au tableau III "Tribunaux de première instance " annexé à la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire comme suit :**Artikel 1.** Er wordt tijdelijk als volgt afgeweken van tabel III 'Rechtbanken van eerste aanleg' die als bijlage gaat bij de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting:

1° le cadre des juges au tribunal de première instance d'Anvers est porté à 110 ;

2° le cadre des juges au tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles est porté à 42 ;

3° le cadre des juges au tribunal de première instance francophone de Bruxelles est réduit à 119 ;

4° le cadre des juges au tribunal de première instance de Flandre orientale est réduit à 94.

1° de personeelsformatie van de rechters in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen wordt op 110 gebracht;

2° de personeelsformatie van de rechters in de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel wordt op 42 gebracht;

3° de personeelsformatie van de rechters in de Franstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel wordt verminderd tot 119;

4° de personeelsformatie van de rechters in de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen wordt verminderd tot 94.

Art.2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au moniteur.

Art. 3. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel,

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege:
De Minister van Justitie,



Vincent VAN QUICKENBORNE

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
JUSTITIE

Arrêté royal pris en exécution de l'article 186, §1^{er}/1 du Code judiciaire

Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 186, § 1/1, van het Gerechtelijk Wetboek

RAPPORT AU ROI

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Sire,

L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend à déroger provisoirement au cadre des juges des tribunaux de première instance fixé par la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire en faisant application de l'article 186, §1^{er}/1 du Code judiciaire.

Het koninklijk besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft tot doel een tijdelijke afwijking te maken op het kader van de rechters van de rechtbanken van eerste aanleg dat is vastgesteld bij de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, door toepassing van artikel 186, §1/1, van het Gerechtelijk Wetboek.

Dans le cadre de la poursuite d'une plus grande autonomie de l'ordre judiciaire, il appartient aux collèges d'allouer les ressources humaines aux juridictions de manière objective en fonction des besoins réels.

In het streven naar meer autonomie voor de rechterlijke orde komt het aan de colleges toe om de personele middelen op een objectieve manier toe te kennen aan de rechtscollages volgens de reële behoeften.

Le recours aux cadres flexibles constitue un premier pas en vue d'une attribution des moyens disponibles plus conforme aux besoins réels de l'ordre judiciaire.

Het gebruik van flexibele kaders is een eerste stap naar een toewijzing van de beschikbare middelen die beter is afgestemd op de werkelijke behoeften van de rechterlijke orde.

Conformément à l'article 186, §1^{er}/1 du Code judiciaire le Roi peut, sur la base d'un avis conforme selon le cas du Collège des cours et tribunaux ou du Collège du ministère public, déroger provisoirement aux cadres des magistrats ou des greffiers visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 8, exceptés les cadres de la Cour de cassation, dans une limite de maximum 20 pourcent ou, lorsque le cadre ne prévoit que cinq personnes ou moins, à raison d'une unité, et considérant que les cadres contenant une seule entité ne peuvent jamais être supprimés au profit d'une autre entité. L'avis conforme doit établir que l'augmentation de cadre et la diminution qui en découle dans une autre

Overeenkomstig artikel 186, §1/1 van het Gerechtelijk Wetboek kan de Koning, op grond van een eensluidend advies al naargelang het geval van het College van de hoven en rechtbanken of van het College van het openbaar ministerie, tijdelijk afwijken van de personeelsformaties van de magistraten of griffiers bedoeld in paragraaf 1, achtste lid, de personeelsformaties van het Hof van Cassatie uitgezonderd met een maximumgrens van 20 % of, wanneer de personeelsformatie slechts voorziet in vijf of minder personen, verhoudingsgewijs met een eenheid, en overwegende dat de personeelsformaties die een enkele eenheid bevatten nooit mogen worden opgeheven

entité repose sur les résultats de la mesure de la charge de travail la plus récente à ce moment et sur les données concernant les flux de dossiers entrants et sortants des entités concernées et que la dérogation temporaire tend à rétablir un équilibre dans la répartition des moyens humains entre les entités à la suite de l'évolution de la charge de travail des entités concernées. Cette dérogation provisoire aux cadres s'effectue sans dépassement du total national des cadres.

voor een andere entiteit. Het eensluidend advies moet vaststellen dat de verhoging van de personeelsformatie en de vermindering die daaruit voortvloeit in een andere entiteit, gebaseerd is op de resultaten van de op dat moment meest recente werktijdmeting en op gegevens met betrekking tot het aantal inkomende en uitgaande dossiers van de betrokken entiteiten en dat de tijdelijke afwijking ertoe strekt naar aanleiding van de evolutie van de werklast van de betrokken entiteiten een evenwicht in de verdeling van de menselijke middelen tussen de entiteiten te herstellen. Deze tijdelijke afwijking van de personeelsformaties gebeurt zonder overschrijding van het nationale totaal in de personeelsformatie.

Le membre de l'ordre judiciaire nommé à une place temporaire est nommé en surnombre dans la juridiction, le parquet ou le greffe qui bénéficie de l'augmentation de cadre temporaire.

Het lid van de rechterlijke orde dat op een tijdelijke plaats is benoemd, wordt in overtal benoemd in het rechtscollege, het parket of de griffie dat of die de tijdelijke verhoging van de personeelsformatie geniet.

Aucune personne nommée sur la base du présent paragraphe ne peut être déplacée sans une nouvelle nomination et sans son consentement.

Geen enkele persoon benoemd op grond van deze paragraaf kan worden overgeplaatst zonder een nieuwe benoeming en zonder zijn instemming.

Conformément à l'article 352bis du Code judiciaire, la mesure de la charge de travail est basée sur les normes de temps nationales. La mesure de la charge de travail ne porte pas sur la charge de travail individuelle d'un magistrat, mais sur la charge de travail globale des entités judiciaires.

Overeenkomstig artikel 352bis van het Gerechtelijk Wetboek gebeurt de werklasmeting op basis van nationale normtijden. De werklasmeting gaat niet over de individuele werklast van een individuele magistraat maar over de globale werklast van de gerechtelijke entiteiten.

Le point de départ est constitué par les normes de temps, selon lesquelles un temps a été déterminé par "produit" (rendre un jugement, délivrer une assignation, traiter des dossiers...) des différents types d'entités (les différents tribunaux, les différents parquets...).

Het uitgangspunt zijn de normtijden, waarbij een tijd bepaald werd per "product" (het maken van een vonnis, een dagvaarding, behandeling van dossiers...) van de verschillende soorten entiteiten (de verschillende rechtbanken, de verschillende parketten...).

Pour les cours et tribunaux, on peut obtenir une première mesure en multipliant les normes de temps par le nombre de dossiers qui entrent dans une certaine entité. Ce résultat doit être corrigé car les différentes entités ont des propriétés spécifiques.

Voor de hoven en rechtbanken kan men, door de normtijden te vermenigvuldigen met het aantal dossiers die in een bepaalde entiteit instromen, een eerste relatieve meting bekomen. Dit resultaat kan gecorrigeerd worden omdat verschillende entiteiten specifieke eigenschappen hebben.

Dans le modèle actuel de mesure de la charge de travail (AMAI 1), la charge de travail peut être comparée entre des entités du même type sur la base des normes de temps, du flux entrant des dossiers et des différents facteurs de correction.

Le futur modèle (AMAI 2) tiendra compte non seulement des normes de temps, du flux entrant et des facteurs de correction, mais également de l'emploi du temps réel et de l'emploi du temps non lié aux dossiers. Cette future mesure de la charge de travail permettra d'effectuer des comparaisons entre des entités de types différents et de calculer la quantité de moyens nécessaires pour assurer un bon fonctionnement de la Justice au sein des entités.

Les mesures actuelles (AMAI) permettent uniquement de comparer la charge de travail entre des entités du même type.

Les premiers résultats de la mesure de la charge de travail d'AMAI 1 permettent d'identifier des tendances sur la base desquelles une première adaptation des cadres légaux peut être obtenue.

S'il est probable que les résultats d'AMAI-2 montreront à relativement court terme que les tribunaux de première instance dans leur ensemble ont trop peu de magistrats, et s'il est donc probable qu'aucun tribunal de première instance n'a aujourd'hui trop de personnel, une réaffectation provisoire des ressources humaines est aujourd'hui urgente car certaines entités de première instance sont proportionnellement déjà confrontées à des pénuries trop importantes. À la suite de cette solution transitoire provisoire, les tribunaux de première instance pour lesquels une dérogation temporaire est désormais proportionnellement possible sont déterminés comme suit :

1. Les tribunaux de première instance dans lesquels il est actuellement nécessaire de nommer des juges au-delà de ce que le cadre légal autorise ont été déterminés comme suit :

In het huidige model van werklastmeting (AMAI 1) kan men op basis van de normtijden, de instroom van de dossiers en de verschillende correctiefactoren de werklast tussen entiteiten van hetzelfde type vergelijken.

In het toekomstige model (AMAI 2) zal er rekening gehouden worden met de normtijden, de instroom, de correctiefactoren maar ook met de reële tijdsbesteding en de tijdsbesteding aan niet-dossier gevonden tijd. Uit deze toekomstige werklastmeting zal men vergelijkingen tussen entiteiten van verschillende types kunnen maken en zal men kunnen berekenen hoeveel middelen er nodige zijn om een goede werking van justitie binnen de entiteiten te verzekeren.

Met de huidige metingen (AMAI) kan enkel de werklast tussen entiteiten van hetzelfde type vergeleken worden.

De eerste resultaten van de werklastmeting AMAI 1 wijzen op tendensen op basis waarvan men een eerste aanpassing van de wettelijke kaders kan bekomen.

Hoewel het waarschijnlijk is dat de resultaten van AMAI-2 op relatief korte termijn zullen uitwijzen dat de rechtbanken van eerste aanleg in hun geheel over te weinig magistraten beschikken, en hoewel het dus waarschijnlijk is dat geen enkele rechtbank van eerste aanleg vandaag over te veel mensen beschikt, moet er vandaag toch dringend een voorlopige herverdeling der personele middelen gebeuren, omdat sommige entiteiten binnen de eerste aanleg verhoudingsgewijs al te grote tekorten kennen. N.a.v. deze voorlopige tussenoplossing worden de rechtbanken van eerste aanleg waarvoor thans een tijdelijke afwijking verhoudingsgewijs mogelijk is als volgt bepaald:

1. De rechtbanken van eerste aanleg waar momenteel meer rechters moeten worden benoemd dan het wettelijk kader toestaat, zijn als volgt vastgesteld:

-un aperçu des places vacantes souhaitées qui ne peuvent plus être absorbées par le cadre légal a été établi ;

- quatre places ont été identifiées ;

- l'occupation future a été calculée en tenant compte des départs et des places vacantes ;

- les 4 places ont été attribuées aux tribunaux de première instance ayant la plus faible occupation future par rapport aux résultats du projet « AMAI Piste 1 ».

L'analyse des dossiers a été effectuée tant sur le nombre de dossiers avec omission que sur le nombre de dossiers sans omission. Tant pour les nouvelles affaires (input) que pour les affaires clôturées (output), le tribunal de première instance d'Anvers présente l'écart type le plus élevé en ce qui concerne le nombre moyen de nouvelles affaires par magistrat du cadre et en ce qui concerne le nombre moyen de dossiers clôturés par magistrat du cadre. En d'autres termes, le tribunal de première instance d'Anvers a à la fois le plus grand nombre de nouveaux dossiers à traiter, par juge du cadre, et le plus grand nombre de dossiers traités par juge, que les omissions soient prises en compte ou non.

2. Les tribunaux de première instance pour lesquels une diminution de cadre temporaire est actuellement possible ont été déterminés comme suit :

-les « ratios » AMAI et les cadres légaux des tribunaux de première instance ont été comparés en calculant l'écart entre le nombre de places du cadre légal et le « ratio » AMAI ;

-pour les tribunaux de première instance dont le cadre légal est supérieur au « ratio » AMAI la proportion du nombre de places dépassant AMAI a été calculée, par entité, par rapport au total des places qui

- er wordt een overzicht opgesteld van de gewenste vacatures die niet meer in het wettelijke kader kunnen worden opgenomen ;

- er worden 4 plaatsen geïdentificeerd ;

- de toekomstige bezetting wordt berekend, rekening houdend met vertrekkers en lopende vacatures;

- de 4 plaatsen worden toegewezen aan de rechtbanken van eerste aanleg met de laagste toekomstige bezetting van het wettelijk kader in vergelijking met de resultaten van het project "AMAI Piste 1".

De analyse van de dossiers is gebeurd zowel op dossieraantallen met de weglatingen als op de dossieraantallen zonder weglatingen. Voor zowel nieuwe zaken (input) als afgewerkte zaken (output) zien we dat de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de hoogste standaardafwijking heeft ten aanzien van het gemiddeld aantal nieuwe zaken per magistrat op kader én ten aanzien van het gemiddeld aantal afgesloten dossiers per magistrat op kader. De rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen heeft met andere woorden zowel het hoogst aantal nieuwe, te verwerken dossiers, per rechter op het kader als het hoogst aantal verwerkte dossiers per rechter, en dit laatste ongeacht of er wel of niet rekening wordt gehouden met weglatingen.

2. De rechtbanken van eerste aanleg waarvoor momenteel een tijdelijke kadervermindering mogelijk is, zijn als volgt bepaald:

-de AMAI-“ratio's” en de wettelijke kaders van de rechtbanken van eerste aanleg worden met elkaar vergeleken door te berekenen hoeveel plaatsen het wettelijk kader afwijkt van het AMAI-“ratio”;

-voor de rechtbanken van eerste aanleg waar het wettelijk kader hoger ligt dan het AMAI-“ratio”, wordt per entiteit de proportie berekend van het aantal plaatsen dat hoger ligt t.o.v. AMAI, vergeleken met het totaal

dépassent le « ratio » AMAI pour tous les tribunaux de première instance ;

aantal plaatsen dat boven het AMAI-“ratio” ligt bij alle rechtbanken van eerste aanleg;

-les 4 places sont réservées dans les tribunaux de première instance qui ont proportionnellement le moins de places en-dessous du cadre légal. .

- de 4 plaatsen zijn gereserveerd bij de rechtbanken van eerste aanleg met proportioneel het minste plaatsen tekort op het wettelijk kader.

Le tribunal de première instance francophone de Bruxelles présente l'écart-type à la baisse le plus élevé en ce qui concerne le nombre moyen de nouvelles affaires par magistrat du cadre et en ce qui concerne le nombre moyen de dossiers clôturés par magistrat du cadre, que les omissions soient ou non prises en compte.

De Franstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel heeft de hoogste standaardafwijking naar beneden toe ten aanzien van het gemiddeld aantal nieuwe zaken per magistrat op kader én ten aanzien van het gemiddeld aantal afgesloten dossiers per magistrat op kader, en dit ongeacht of er wel of niet rekening wordt gehouden met weglatingen.

Sur la base des données précitées, il ressort de l'avis conforme du Collège des cours et tribunaux du 3 avril 2023 et des avis complémentaires du 3 juillet 2023 et du 19 juillet 2023 qu'il peut être dérogé au cadre du tribunal de première instance francophone de Bruxelles (- 3) et au cadre du tribunal de première instance de Flandre orientale (- 1) , du tribunal de première instance d'Anvers (+ 3) et du tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles (+ 1).

Op basis van voornoemde gegevens blijkt uit het eensluidend advies van het College van de hoven en rechtbanken van 3 april 2023 en van de aanvullende adviezen van 3 juli 2023 en 19 juli 2023 dat kan worden afgeweken van het kader van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel (-3) , het kader van de rechtbank van eerste aanleg van Oost-Vlaanderen (-1), de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen (+3) en de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel (+1).

Il convient de souligner que cette dérogation n'est que temporaire et ne constitue en aucun cas une reconnaissance de l'absence de besoins dans les juridictions où le cadre est réduit. La mesure basée sur AMAI ne donne qu'une vue du ratio charge de travail/ressources en personnel entre entités de même type. Dans une phase ultérieure, il sera possible de mesurer la charge de travail dans chaque entité et les ressources humaines nécessaires à chaque entité et il sera possible de faire des comparaisons entre des tribunaux de différents types.

Er moet benadrukt worden dat deze afwijking slechts tijdelijk is en deze in geen geval een erkenning inhoudt van het ontbreken aan noden in de rechtbanken waar het kader in mindering wordt gebracht. De meting via AMAI geeft enkel een zicht op de relatieve verhouding werklast/personele middelen tussen de entiteiten van hetzelfde type . In een toekomstige fase zal er kunnen gemeten worden hoe groot de werklast in elke entiteit is en hoeveel personele middelen elke entiteit behoeft en zal ook tussen de verschillende types rechtbanken kunnen worden vergeleken.

Le présent arrêté déroge par conséquent provisoirement à la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire comme suit :

- le cadre des juges au tribunal de première instance francophone de Bruxelles, fixé à 122, sera ramené à 119 ;

- le cadre des juges au tribunal de première instance de Flandre orientale, fixé à 95, sera ramené à 94 ;

- le cadre des juges au tribunal de première instance d'Anvers, fixé à 107, sera porté à 110 ;

- le cadre des juges au tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles, fixé à 41, sera porté à 42.

La charge de travail est une donnée dynamique. Les évolutions sociales, les phénomènes criminels, les développements industriels et technologiques peuvent fortement influencer la charge de travail des tribunaux et des parquets.

Par conséquent, la mesure de la charge de travail sera être répétée à intervalles réguliers et les facteurs de correction pourront être ajustés.

Par définition, les adaptations apportées par le présent arrêté royal aux cadres légaux sont temporaires et ne figent donc pas les augmentations et les diminutions de cadre pour l'avenir.

Ceux-ci seront le cas échéant réadaptés en fonction de l'évolution des besoins et des moyens disponibles.

J'ai l'honneur d'être,
Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux et très fidèle serviteur,

Dit besluit wijkt dus tijdelijk als volgt af van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting :

-de personeelsformatie van de rechters van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel, vastgesteld op 122, wordt teruggebracht tot 119;

- de personeelsformatie van de rechters in de rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen vastgesteld op 95, wordt verminderd tot 94;

- de personeelsformatie van de rechters in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen vastgesteld op 107, wordt op 110 gebracht;

- de personeelsformatie van de rechters in de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel vastgesteld op 41, wordt op 42 gebracht.

De werklast is een dynamisch gegeven. Maatschappelijke ontwikkelingen, criminele fenomenen, industriële en technologische ontwikkelingen kunnen de werklast van rechtbanken en parketten sterk beïnvloeden.

Vandaar dat het meten van de werklast op geregelde tijdstippen zal hernomen worden en dat de correctiefactoren kunnen aangepast worden.

De aanpassingen door dit besluit aan de wettelijke kaders zijn per definitie tijdelijk en bevriezen de verhogingen en verlagingen in het kader dus niet voor de toekomst.

Deze zullen indien nodig worden bijgesteld in functie van de evolutie van de behoeften en de beschikbare middelen.

Ik heb de eer te zijn,
Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige en zeer getrouwe
dienaar,

Le Vice-Premier ministre et ministre de la
Justice,

De Vice-Eerste Minister en Minister van
Justitie,

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized 'V' followed by a horizontal line and a diagonal stroke.

Vincent VAN QUICKENBORNE